

## CONDIZIONI GENERALI DI UTILIZZO

Queste condizioni generali contengono le regole e i termini secondo i quali il Fornitore del servizio esegue i servizi in base all'offerta accettata dal Beneficiario del servizio.

Con l'accettazione dell'offerta, il Beneficiario del servizio dichiara di essere a conoscenza del contenuto delle presenti Condizioni Generali di Utilizzo, di comprenderle chiaramente e completamente e di accettarle integralmente.

### Termini principali

**Fornitore del servizio** - è la società MEDITEL USLUGE d.o.o., Matije Divkovića 27, 10000 Zagabria, OIB: 60611404518, iscritta al registro delle imprese con numero di registrazione 04071824, autorizzata a fornire il servizio fotografico oggetto delle presenti condizioni in base al certificato "Google Street View Trusted Photographer" rilasciato da Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA. Non è in altro modo collegata a Google Inc.;

**Beneficiario del servizio** - persona giuridica che riceve il servizio;

**Compenso** - compensi e costi che il Beneficiario corrisponde al Fornitore per i servizi eseguiti;

**Posta elettronica** - trasmissione di messaggi testuali (e anche non testuali) attraverso reti di comunicazione;

**Base giuridica** - disposizione che stabilisce il quadro giuridico relativo ai diritti del consumatore su prodotti o servizi;

**Prezzo** - valore monetario del prodotto o servizio;

**Offerta** - servizio offerto con un prezzo determinato;

**Contratto** - accordo tra il Fornitore e il Beneficiario basato sull'accettazione delle presenti condizioni;

**Contratto a distanza** - contratto concluso tra le parti mediante strumenti di comunicazione a distanza, senza presenza fisica simultanea;

**Strumenti di comunicazione a distanza** - mezzi utilizzabili per concludere contratti a distanza;

**La società Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, Stati Uniti d'America** - è la proprietaria dei prodotti *Google Street View* e *Google Maps*.

## **1. Stipula del rapporto contrattuale**

Il Fornitore del servizio si impegna a fornire, contemporaneamente all'invio dell'offerta per l'esecuzione del servizio tramite posta elettronica, anche le Condizioni Generali di Utilizzo, il che si considera come messa a disposizione delle stesse.

Il pagamento dell'importo dell'anticipo da parte del Beneficiario del servizio o di una terza persona diversa dal Beneficiario stesso, è considerato come accettazione delle presenti Condizioni Generali di Utilizzo.

Dopo il pagamento dell'anticipo, il Fornitore del servizio si impegna a realizzare fotografie panoramiche (360° x 180°) degli interni/esterni degli spazi commerciali e a pubblicarle come "visita virtuale" su Google Street View e Google Maps, nonché a gestire adeguatamente il servizio Google Street View e Google Maps e la passeggiata interattiva, il che costituisce la stipula del rapporto contrattuale.

Il Beneficiario del servizio dà il proprio consenso all'uso di mezzi di comunicazione a distanza ai fini della conclusione del contratto ed è consapevole e accetta che il contratto tra il Fornitore e il Beneficiario del servizio si considera concluso con l'attivazione del servizio secondo la procedura sopra indicata.

## **2. Cessazione del rapporto contrattuale**

### **2.1. Recesso dal contratto**

Il rapporto contrattuale viene stipulato a tempo determinato, con durata fino all'esecuzione del servizio richiesto da parte del Beneficiario del servizio.

Il Beneficiario del servizio ha il diritto di recedere dall'utilizzo del servizio, e in tal caso è tenuto a informare il Fornitore del servizio almeno 30 giorni prima del termine previsto per l'esecuzione del servizio. Il Fornitore del servizio ha diritto al compenso per il periodo compreso tra la data di ricezione del recesso e la scadenza dei 30 giorni, indipendentemente dal fatto che il Beneficiario del servizio abbia usufruito del servizio dopo la richiesta di recesso o meno.

Il Fornitore del servizio può annullare il servizio per qualsiasi motivo che ritenga giustificato, inclusa una collaborazione insoddisfacente con il Beneficiario del servizio. Il Beneficiario sarà informato della cessazione del contratto per iscritto tramite e-mail, e il contratto sarà considerato risolto con effetto immediato al momento della notifica.

Il Beneficiario del servizio può disdire l'hosting entro 30 giorni prima dell'inizio del successivo periodo di utilizzo dell'hosting; in caso contrario, è tenuto a pagare per intero il servizio di hosting per il periodo successivo della durata di un (1) anno.

In caso di mancato pagamento del compenso indicato nel paragrafo precedente, il Fornitore del servizio è autorizzato ad avviare una procedura di riscossione forzata in conformità con le disposizioni vigenti della Legge sull'Esecuzione Forzata.

## **2.2 Interruzione del contratto**

Il rapporto contrattuale tra il Fornitore del servizio e il Beneficiario del servizio sarà interrotto nei seguenti casi:

- quando il Fornitore del servizio ha completamente eseguito il servizio richiesto e il Beneficiario del servizio annulla l'ordine, nel qual caso è obbligato a saldare per intero l'importo del servizio ordinato;
- quando il Beneficiario del servizio viola le Condizioni Generali di Utilizzo o il Contratto

Il Fornitore del servizio ha il diritto di rifiutare la conclusione del contratto nei seguenti casi:

qualora il Beneficiario del servizio sia in stato di fallimento;

- qualora il Beneficiario del servizio sia bloccato;
- qualora il Beneficiario del servizio abbia perso la capacità giuridica;
- qualora la sicurezza o l'integrità dell'equipaggiamento del Fornitore del servizio siano state messe a rischio durante la realizzazione della fotografia;
- qualora il Beneficiario del servizio, con il proprio comportamento, abbia ostacolato la realizzazione della fotografia;
- qualora il Beneficiario del servizio richieda la realizzazione di fotografie che comportino la violazione delle normative positive della Repubblica di Croazia;
- in tutti gli altri casi in cui si arrechi danno al Fornitore del servizio

## **2.3 Disattivazione del servizio**

Alla cessazione del rapporto contrattuale, il Fornitore del servizio non sarà più tenuto a conservare le fotografie e provvederà immediatamente a disattivare il servizio di "visita virtuale".

## **3. Prezzi, compensi e condizioni di pagamento dei servizi**

Il prezzo del servizio e il rimborso delle spese sono determinati dal listino del Fornitore del servizio in vigore al momento dell'utilizzo dei servizi.

Il Fornitore del servizio si riserva il diritto di modificare il prezzo del servizio e il rimborso delle spese, tenendo conto delle condizioni di mercato e dell'andamento dei prezzi, e si impegna a informare il Beneficiario del servizio, con preavviso di 8 giorni prima della modifica prevista, tramite comunicazione scritta o e-mail. Dopo la comunicazione del Fornitore del servizio relativa alla modifica del prezzo del servizio e del rimborso delle spese, il Beneficiario del servizio può recedere dal servizio contrattato, informando immediatamente il Fornitore del servizio per iscritto o tramite e-mail.

Il Fornitore del servizio si riserva il diritto di addebitare il rimborso delle spese sostenute dopo l'esecuzione del servizio, sulla base della richiesta del Beneficiario del servizio.

Qualora il rimborso delle spese non possa essere determinato in conformità con il listino in vigore, esso sarà concordato tra il Fornitore del servizio e il Beneficiario del servizio tramite e-mail.

Il Fornitore del servizio emette al Beneficiario del servizio una fattura elettronica per i servizi eseguiti, con la relativa scadenza di pagamento, che dovrà essere effettuato sul conto di transazione designato.

Il Fornitore del servizio invia le fatture per e-mail all'indirizzo registrato dal Beneficiario del servizio, il quale è tenuto a garantire la correttezza e la disponibilità del proprio indirizzo e-mail.

Il Beneficiario del servizio si impegna a pagare la fattura, comprensiva di IVA, entro la scadenza prevista e prima della pubblicazione della "visita virtuale" su Google Street View e Google Maps.

Il Beneficiario del servizio è tenuto a saldare la quota annuale indicata in fattura, comprensiva dell'importo IVA, la quale include: l'hosting della visita virtuale per la pubblicazione sul sito web, l'invio trimestrale delle statistiche (visualizzazioni della visita virtuale, le 3 panoramiche più visitate, il monitoraggio del periodo dei clic) e la conservazione della visita virtuale nel cloud.

Nel caso in cui il Beneficiario del servizio decida di recedere dal servizio contrattato dopo il pagamento dell'anticipo, e qualora il Fornitore del servizio abbia già avviato determinate attività per l'esecuzione del servizio, quest'ultimo avrà il diritto di addebitare il proprio compenso in conformità al listino.

Il Beneficiario del servizio accetta che il compenso di cui al precedente comma venga corrisposto dall'importo già versato a titolo di anticipo.

Il prezzo del servizio indicato nell'offerta è il prezzo totale che include l'esecuzione del servizio presso la sede indicata nell'offerta e può essere espresso in kunas o in valuta estera. Il Fornitore del servizio si riserva il diritto di modificare l'importo in caso di variazioni del tasso di cambio fino al giorno della consegna/pagamento.

La fattura viene emessa al soddisfacimento delle condizioni indicate nell'offerta.

La data di pagamento è considerata quella in cui i fondi necessari vengono accreditati sul conto bancario del Fornitore del servizio.

Nel caso in cui la scadenza dell'obbligazione finanziaria cada in un giorno non lavorativo (intesi come: sabato, domenica e festivi stabiliti dalle normative della Repubblica di Croazia), il Beneficiario del servizio è tenuto a saldare la fattura nel giorno lavorativo successivo.

In caso di ritardato pagamento da parte del Beneficiario del servizio, il Fornitore del servizio avrà il diritto di applicare gli interessi di mora legali, calcolati in base al numero effettivo di giorni trascorsi dalla data di scadenza del pagamento alla data di effettivo adempimento.

#### **4. Presentazione dei reclami**

Il Fornitore del servizio è tenuto a consentire al Beneficiario del servizio la possibilità di presentare reclami scritti, sia in forma cartacea sia elettronica.

Il Beneficiario del servizio può presentare al Fornitore del servizio un reclamo relativo alla fattura emessa, nonché un reclamo riguardante le modifiche apportate alle fotografie eseguite dopo l'approvazione da parte del Beneficiario del servizio e relative alla rimozione, all'aggiunta o alla successiva modifica delle fotografie, oltre a un reclamo inerente all'impiego della tecnologia e alla qualità che Google Inc. richiede per Google Street View, Google Maps e altri prodotti pertinenti di Google Inc.

Per i termini entro i quali presentare i reclami e per la procedura di risoluzione dei reclami si applicano le disposizioni vigenti della Legge sulla protezione dei consumatori.

#### **5. Diritti e obblighi del Fornitore del servizio**

Il Fornitore del servizio è autorizzato a eseguire i servizi di cui all'articolo 1 delle presenti Condizioni Generali di Utilizzo, in base al certificato "Google Street View Trusted Photographer".

Il Fornitore del servizio è tenuto a:

- utilizzare la tecnologia e mantenere il livello di qualità richiesti da Google Inc. per Google Street View, Google Maps e altri prodotti pertinenti;
- eseguire la verifica dei dati del Fornitore del servizio – una rapida verifica in GMB;
- fornire assistenza clienti relativa alla modifica dei dati sulla Google Business Card e sul servizio Google Street Business;
- offrire una guida tecnica da parte di esperti GMB;
- comunicare con i moderatori di Google Inc.;
- fornire un rapporto trimestrale sul numero di visitatori della "visita virtuale" nell'anno in corso;
- conservare la "visita virtuale" nel cloud.

Il Fornitore del servizio si impegna, in base alle dimensioni e alla configurazione dello spazio commerciale, a realizzare il numero concordato di fotografie panoramiche per la rappresentazione degli interni/esterni del Beneficiario del servizio.

Tutti i costi relativi alla realizzazione delle fotografie sono inclusi nel prezzo che il Beneficiario del servizio è tenuto a corrispondere al Fornitore del servizio.

Il Fornitore del servizio si impegna a effettuare un'elaborazione di base delle fotografie in termini di qualità del colore, contrasto e nitidezza, senza apportare modifiche tramite rimozione, aggiunta di elementi o successiva manipolazione delle immagini.

Con la pubblicazione e la messa a disposizione pubblica delle immagini su Google Street View e Google Maps, il Fornitore del servizio ha adempiuto integralmente alla propria prestazione contrattuale di cui all'articolo 1 delle presenti Condizioni Generali di Utilizzo.

Il Fornitore del servizio è tenuto a rispettare pienamente le regole e le condizioni generali per la fornitura dei servizi stabilite da Google Inc., in vigore al momento della pubblicazione, e che il Beneficiario del servizio dichiara di conoscere e accettare.

Il Fornitore del servizio non si assume alcuna responsabilità per le azioni di Google Inc. successive alla pubblicazione delle fotografie, né per le azioni di terzi in relazione alle fotografie pubblicate, e non risponde per eventuali danni subiti dal Beneficiario del servizio qualora non siano imputabili a sua colpa.

## **6. Diritti e obblighi del Beneficiario del servizio**

Il Beneficiario del servizio acquisisce il diritto di utilizzare la “visita virtuale” senza limiti di tempo o territoriali per i seguenti scopi:

- promozione, pubblicità e presentazioni, sotto forma di poster, volantini, adesivi, brochure, cataloghi e altre pubblicazioni promozionali;
- siti web, CD multimediali e altre pubblicazioni in formato elettronico;
- decorazioni in qualsiasi parte dei locali commerciali o di altri spazi del Beneficiario del servizio;
- concessione a terzi esclusivamente ai fini della promozione e della pubblicità del Beneficiario del servizio.

In ogni pubblicazione pubblica, il Beneficiario del servizio è obbligato a indicare chiaramente il nome del Fornitore del servizio, salvo nei casi in cui ciò non sia tecnicamente possibile.

Il Beneficiario del servizio è tenuto a consentire al Fornitore del servizio l'accesso libero e senza ostacoli ai locali commerciali oggetto della fotografia.

Il Beneficiario del servizio è tenuto a garantire tutte le condizioni adeguate per la realizzazione delle fotografie degli spazi commerciali, nonché a ottenere tutte le eventuali autorizzazioni o permessi necessari per consentire il lavoro del Fornitore del servizio.

Il Beneficiario del servizio ha il diritto di assistere alla realizzazione delle fotografie nei limiti in cui la sua presenza non ostacoli in alcun modo il lavoro del Fornitore del servizio.

Il Beneficiario del servizio è l'unico responsabile per l'allestimento degli spazi commerciali oggetto della fotografia, e il Fornitore del servizio non è in alcun modo responsabile per:

- la rappresentazione di parti disordinate, non curate o danneggiate dei locali commerciali;
- richieste da parte di terzi o delle autorità competenti statali o di altri enti pubblici, qualora nelle fotografie siano visibili elementi compromettenti o vietati.

Il Beneficiario del servizio è l'unico autorizzato ad approvare le fotografie prima della pubblicazione pubblica della “visita virtuale” su Google Street View e Google Maps.

Il Beneficiario del servizio garantisce che indennizzerà il Fornitore del servizio in caso di violazione di qualsiasi obbligo assunto con la stipula del Contratto.

## **7. Dati personali**

Il Fornitore del servizio utilizzerà i dati personali forniti dal Beneficiario del servizio in conformità con le leggi applicabili in materia di privacy e protezione dei dati. Con l'accettazione delle presenti Condizioni Generali di Utilizzo, il Beneficiario del servizio concede espressamente il consenso al trattamento dei dati personali forniti e al loro utilizzo nel contesto del Contratto.

I dati personali raccolti sono: denominazione dell'azienda, sede legale, numero di contatto, indirizzo e-mail, codice fiscale (OIB), informazioni relative ai servizi.

Il conferimento dei dati personali ai fini dell'esecuzione del contratto stipulato rappresenta un obbligo contrattuale e può influire sull'esecuzione corretta del contratto o addirittura renderla impossibile.

I dati personali saranno trasmessi a terze parti solo alle condizioni di seguito indicate:

- se il Beneficiario del servizio ha dato il proprio consenso;
- se è necessario per il raggiungimento dello scopo originario per cui i dati personali sono stati raccolti;
- se è necessario per la preparazione, la negoziazione e l'esecuzione del contratto con il Beneficiario del servizio;
- se è richiesto da un obbligo legale, da un ordine amministrativo o giudiziario;
- se è necessario per l'instaurazione o la tutela di diritti legali;
- se è finalizzato a prevenire abusi o altre attività illegali.

Il destinatario del servizio è tenuto a fornire dati e informazioni veritieri, completi e accurati necessari per l'esecuzione della richiesta. In caso di causa legale da parte di terzi, inclusi, ma non limitati a, dati errati, informazioni o altre pratiche fraudolente, il destinatario del servizio si impegna a risarcire completamente il fornitore del servizio sotto ogni aspetto. In caso di situazioni sopra descritte, il rapporto contrattuale sarà risolto con effetto immediato da parte del fornitore del servizio, e il destinatario del servizio non avrà diritto a risarcimenti di alcun tipo.

Il fornitore del servizio è obbligato a rispettare la privacy delle persone visibili nelle fotografie in conformità con le disposizioni di Google Inc., cioè sfocando i volti delle persone, nonché le targhe dei veicoli visibili nelle fotografie, e adottare tutte le misure necessarie per proteggere i dati personali in conformità con le normative vigenti della Repubblica di Croazia al momento della creazione della fotografia.

## **8. Notifiche via e-mail e telefono**

Il destinatario del servizio accetta che il fornitore del servizio possa contattarlo telefonicamente o via e-mail al fine di informarlo sulle sue attività promozionali.

## **9. Diritto di recesso**

### **9.1. Modo e condizioni di recesso dal Contratto**

Il destinatario del servizio ha il diritto di recedere unilateralmente dal contratto concluso a distanza senza fornire motivazioni, entro 14 giorni. Il periodo di 14 giorni per il recesso unilaterale dal contratto inizia a decorrere dalla data di conclusione del contratto.

### **9.2. Circostanze particolari**

Nel caso in cui il fornitore del servizio informi il destinatario del servizio, entro 14 giorni, che il Reclamo è stato accettato, il destinatario del servizio non ha il diritto di recedere dal Contratto, in quanto il fornitore del servizio ha adempiuto ai propri obblighi contrattuali.

## **10. Diritti d'autore**

Il fornitore del servizio è l'unico titolare di tutti i diritti trasferibili di sfruttamento dell'opera d'autore creatasi durante l'adempimento dei propri obblighi contrattuali, e mantiene il diritto d'autore non trasferibile sulle fotografie in oggetto, in quanto sue opere originali.

Il fornitore del servizio si riserva il diritto di utilizzare le fotografie realizzate per la propria promozione, nella misura in cui tale utilizzo non comprometta né promuova negativamente il destinatario del servizio.

## **11. Disposizioni finali**

- Il fornitore del servizio si riserva il diritto di modificare il Listino prezzi e le Condizioni generali d'uso con un preavviso di 8 giorni dalla data della modifica prevista;
- Il prezzo del servizio GSVB viene corretto una volta all'anno in base alla percentuale dell'aumento dell'indice dei prezzi al consumo (inflazione), ufficialmente pubblicato dall'Ufficio Centrale di Statistica. Il destinatario del servizio accetta tale prezzo modificato per il nuovo periodo annuale, fino alla successiva correzione annuale in base alla percentuale dell'aumento dell'indice dei prezzi al consumo. Per il nuovo prezzo non è necessario stipulare un nuovo Contratto.
- Le normative legali vigenti si applicano a queste Condizioni generali d'uso tra il Fornitore del servizio e il Destinatario del servizio;
- Qualsiasi controversia derivante da o relativa all'attuazione delle presenti Condizioni generali d'uso tra il Fornitore del servizio e il Destinatario del servizio sarà di competenza esclusiva del tribunale di Zagabria;
- Qualora una qualsiasi disposizione delle presenti Condizioni generali d'uso sia o diventi invalida, illegale o inapplicabile, ciò non influirà in alcun modo sulla validità delle restanti disposizioni.
- I diritti e gli obblighi che si riferiscono interamente o parzialmente ai reclami presentati possono essere trasferiti senza limitazioni dal Fornitore del servizio a terze parti;
- Tutta la comunicazione tra il Fornitore del servizio e il Destinatario del servizio avviene in



lingua croata. Tutti i costi derivanti dall'uso dei mezzi di comunicazione (costi della connessione Internet o delle chiamate telefoniche) sono a carico esclusivo del Destinatario del servizio;

- Le Condizioni generali d'uso sostituiscono tutti gli accordi precedenti orali, elettronici o scritti tra le parti;
- Il Destinatario del servizio conferma che il Fornitore del servizio, prima dell'accettazione delle presenti Condizioni generali d'uso, lo ha informato in modo completo su tutti i dettagli utili riguardanti i servizi forniti;
- Il Destinatario del servizio conferma di aver compreso pienamente le presenti Condizioni generali d'uso e di accettare tutte le modifiche e integrazioni future;
- Il Fornitore del servizio e il Destinatario del servizio non saranno responsabili per l'inadempimento o il ritardo nell'adempimento degli obblighi previsti da queste Condizioni generali d'uso qualora tale inadempimento o ritardo siano causati da forza maggiore, in particolare in caso di incendio, inondazione, esplosione, terremoto o altri disastri naturali, scioperi, blocchi del lavoro o altre circostanze che causano l'interruzione dell'attività, inclusi guasti ai macchinari e altre circostanze al di fuori del controllo del Fornitore del servizio e del Destinatario del servizio, che non potevano essere previste, evitate o eliminate. Il termine per l'adempimento degli obblighi sarà prorogato per un periodo pari alla durata degli eventi sopra descritti, tenendo conto del tempo necessario per la riorganizzazione e la ripresa dell'esecuzione;
- Il Fornitore del servizio non sarà responsabile per eventuali danni di qualsiasi tipo derivanti da problemi tecnici durante l'uso dei servizi o per altri motivi, eccetto nei casi in cui il danno sia causato da dolo o colpa grave del Destinatario del servizio;
- La parte contrattuale che si trovi sotto l'influenza delle circostanze di cui al paragrafo precedente è tenuta a informare l'altra parte dei motivi e degli eventi che le impediscono l'adempimento degli obblighi senza indugio, e comunque entro e non oltre tre giorni dalla data dell'evento, altrimenti sarà responsabile dei danni subiti dall'altra parte contrattuale;
- Le parti contrattuali convengono espressamente che non esistono accordi verbali al di fuori del contenuto scritto delle presenti Condizioni generali d'uso.

Le presenti Condizioni generali sono in vigore dal 1° gennaio 2022.